

- Ты уверен, что с ней все хорошо?! - напряженно спросил Робб. Он бежал вверх, перепрыгивая через две ступеньки за раз, брат следовал за ним сзади.

- Думаю, что да, выглядело не так уж страшно! - ответил Джон, когда они достигли четвертого этажа, пробежав по серым коридорам главной твердыни.

- Мейстер Лювин был поблизости, сейчас он осматривает ее.

- Что же случилось? - спросил Робб. Он пытался умирить сердцебиение после внезапной паники и бешеной беготни по лестнице. Джон не выглядел бы таким спокойным, если бы и на самом деле произошло что-то ужасное.

- Я не уверен, но кажется, что она споткнулась. Она ссорилась с Арьей возле комнаты септы, а потом они упали с лестницы, - сказал его полукровный брат.

Боги, они же могли свернуть себе шеи. Почему они не могут прожить хотя бы один день без попыток поубивать друг друга?!

Они подошли к толпе горничных и смущенного парня, который переминался возле конца лестницы, что вели к учебной комнате септы.

- Ну дайте им пройти, возвращайтесь к своим делам, - Робб услышал голос мейстера Лювина. Голос настойчивый, но не очень встревоженный.

Робб вздохнул, протискиваясь между слуг, прежде чем они успели расступиться. Увидев его, они быстро ушли, склонив головы.

- Все в порядке, Томас? - спросил он пузатого стражника, осторожно отталкивающего слуг со своего пути.

- Это привычное падение, милорд, больше крика, чем вреда. Лучше сами взгляните, - сказал тот, отступая в сторону и оттолкнув последнюю горничную прочь. Робб увидел на полу Арию и Сансу; первая нахмурено сидела с разбитой губой, а другую сестру осматривал мейстер Лювин. Рана Сансы выглядела более серьезной; по лбу текла струйка крови.

- Как вы себя чувствуете, все хорошо? Что случилось? - спросил у них Робб.

- Глупая Санса подскользнулась на лестнице и покатила вниз вместе со мной! - воскликнула Арья, едва не просверливая в нем дыры своими серыми глазами. Санса промолчала, Лювин до сих пор осматривал ее рану.

- Мать приказала вам обоим прекратить драки, теперь она...

- Здесь не было моей вины! - заголосила Арья, скрестив руки на груди и вздрогнув; нижняя губа девочки задрожала. Она взяла одно из полотенец, принесенных мейстером Лювином, и вытерла кровь с губы:

- Она цеплялась ко мне все время после выхода из кабинета сапсы, а затем обезумела и попыталась погнаться за мной...

- Спокойно, Арья, ты должна рассказать все с самого начала. Томард говорил, что ты дернула ее за косу, - вмешался Джон. Еще два года назад он бы встал на колени возле Арьи или Сансы. Сейчас же парень стоял на "почтенной" дистанции...

Роббу это не нравилось.

Она хмыкнула, отведя взгляд набок.

- Арья, Робб, будьте потише, - сказал мейстер Лювин, до сих пор промывавший рану Сансы. Юноша почувствовал укол вины и кивнул, отступив на шаг назад и позволив мейстеру заканчивать свой труд посреди тишины.

- Со мной все хорошо, Мейстер Лювин, на самом деле, - сказала Санса, осторожно отодвигая его руки от себя.

- Это мне решать, юная госпожа, - сказал мастер,

- Можете вспомнить, которая сегодня дата?

Голубые глаза напряженно взглянули на Лювина:

- Двадцать седьмой день второй Луны.

Лювин слегка покачал головой:

- Сегодня двадцать восьмое.

- Что? - ее это как будто шокировало.

- Не расстраивайся, Санса, такое случается после сильного падения. Вскоре память прояснится, обещаю, - ответил мейстер.

- Это же только день... один день... нам это удалось, - медленно проговорила девушка; ее лицо стало расслабленным, как будто она раньше испытывала боль

- Не помнишь, что ты делала перед падением? - спросил мейстер. Санса снова взглянула на него с сомнением в глазах, прежде чем весь ее облик враз изменился. Она словно овладела мимикой, прежде чем улыбнуться мейстеру, и плавно поднялась, пока он не успел добавить ни одного другого слова.

- Я в порядке. Благодарю вас за заботу, Мейстер Лювин, - сказала она, кивая старику.

Это она только что отослала мейстера Лювина прочь? Робб мог поклясться, что сестра на мгновение говорила как мать, и Лювин явно почувствовал то же самое; мейстер чисто инстинктивно отступил назад.

- Я... леди Санса...

Лювин не успел продолжить предложение, прежде чем она обернулась со вздохом:

- Если вас так интересует, то я ссорилась со своей сестрой, а потом мы покатались вниз по лестнице как два мешка с капустой. Мейстер Лювин, мне уже лучше. Если будут какие-то перемены к худшему, то я навещу вас в вашей башне. На этом все, - сказала она, голубые глаза сосредоточенно вглядывались в мейстера.

- Очень хорошо, моя госпожа, - пробормотал Лювин, скрывая мрачную гримасу, пока поднимал свои принадлежности,

- Обязательно зайдите ко мне вечером, вы обе. Должен повторно промыть ваши раны.

- Конечно, - согласилась Санса. Арья просто кивнула, глядя на сестру и сжав губы.

Взгляд Робба следил за мастером, который пошел себе.

- Вам обоим не стоило драться на лестнице. Это же опасно, - рассеянно молвил он. После отбытия мастера Джон двинулся к Арье, видимо желая помочь ей встать на ноги. Однако Санса опередила его.

- Арья, - сказала она со странной улыбкой на устах,

- Прости меня, ты в порядке? - спросила девушка, протянув руку вперед. Арья хлопнула ее по ладони, скривившись, и сама встала на ноги.

- Прибереги представление для матери, - буркнула девочка и зашагала прочь. Санса вздохнула, массируя затылок, когда Робб схватил ее за руку.

- Ты уверена, что все в порядке? - спросил он, прежде чем мысленно материться. Санса пыталась имитировать поведение матери в течение последних двух лет, и ее бесило, когда к ней относились как к ребенку.

Она покачала головой, словно на мгновение испугавшись.

- Робб, - сказала она, протянув ладонь к его лицу; девичий голос напоминал переплетенный клубок эмоций.

- Рада видеть тебя таким... - прошептала сестра, прижав ладонь к лицу брата. Робб улыбнулся, кладя ладонь поверх сансиной и опустив ее вниз.

- Каким таким? - спросил он.

- Целым, счастливым, - сказала она почти автоматически, ее взгляд в то время парил на расстоянии миллиона миль,

- У тебя красивая улыбка, брат. Никогда не скрывай ее.

- Ладно, попробую, - сказал он, переведя взгляд к Джону, к которому обернулась Санса.

- Джон, - начала она растерянно, словно не имея возможности подобрать слова. Это отличалось от ее привычного отношения.

Она не запинаясь, не краснела и, на удивление, не скривилась... последнее обычно случалось, когда матушка была поблизости. Она, казалось, на мгновение потеряла дар речи, но через мгновение она нежно коснулась руки Джона.

- Брат, - сказала она через секунду; ее глаза наполнились невыразимыми словами,

- Спасибо за помощь, - едва выговорила девушка, с благодарностью сжав его ладонь, прежде чем уйти себе.

Было ошибкой отсылать мастера Лювина. Очевидно, она слишком сильно ударила головой.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/61076/2004733>